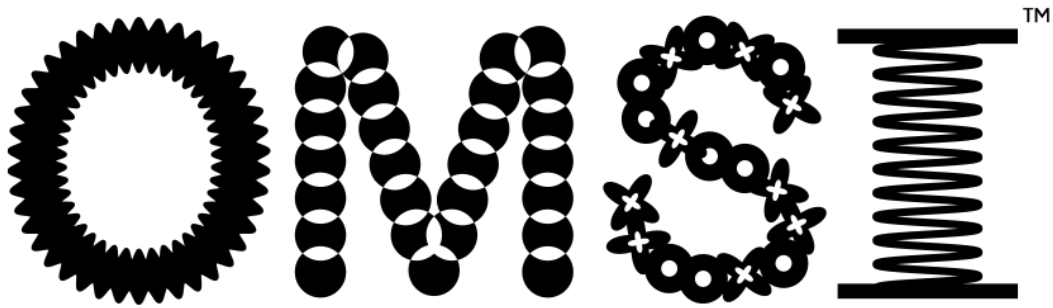




Oregon Museum of Science and Industry

Hancock Field Station

Outdoor Science School Información para estudiantes

39472 Highway 218

Fossil, OR 97830

Teléfono: 541.489.3233

Email: HancockFieldStation@omsi.edu



Everyday Encounters with Science

Información para estudiantes

¡BIENVENIDO/A! Es una alegría que esté participando en el programa de OMSI Outdoor Science School. Este paquete informativo le brindará los detalles que necesite para hacer de su experiencia en el programa la más grata posible. Por favor léalo con cuidado y refiérase a esta información durante su proceso de planificación.

¿Preguntas?

Si tiene cualquier pregunta sobre este paquete informativo o sobre el programa, por favor contacte a su líder de grupo. El/la líder de grupo tendrá todos los detalles del sitio e información de contacto.

Outdoor School para todos

“OMSI respeta, valora y celebra las cualidades, características y perspectivas únicas que hacen a cada persona.” Esta es la primera línea de la declaración de equidad de OMSI, y para apoyar estos esfuerzos, en el OMSI Outdoor School usamos y apoyamos pronombres inclusivos. El personal de OMSI Outdoor School se presentará usando sus pronombres (él, ella, elle, etc.) y luego invitará a los estudiantes, chaperones y profesores a que hagan lo mismo. La meta de OMSI es que cada estudiante tenga la oportunidad de ser leal a quienes son.

Índice

o Acerca de nuestra cocina en OMSI Outdoors _____	Pág. 3
o Reglas y pólizas del programa OMSI Outdoors _____	Pág. 4
o Salud, seguridad y protocolo de emergencias de OMSI Outdoors _____	Pág. 5
o Qué traer _____	Pág. 7
o Notas sobre el tiempo _____	Pág. 8
o Camisetas de OMSI Outdoors _____	Pág. 8
o Correo/cartas _____	Pág. 8
o Mapa del sitio _____	Pág. 9

Acerca de nuestra cocina en OMSI Outdoors

OMSI Outdoors se enorgullece de servir comida nutritiva y casera. En Hancock Field Station comemos al estilo familiar: el plato principal es traído a cada mesa y cada estudiante se sirve su porción. Hay una mesa adicional con opciones para adultos, gente con dietas especiales y personas que comen más.

Personas vegetarianas, personas que no consuman productos lácteos, o personas que no puedan comer glúten o que tengan otras dietas generalmente podrán recibir otras opciones de comida que se acomoden a sus necesidades. OMSI Outdoors puede proporcionar comida sin alérgenos, pero nuestros inmuebles **no** son completamente libres de alérgenos. Tomamos todas las precauciones necesarias para cocinar comida sin alérgenos, en superficies limpias y separadas, pero siempre existe un riesgo de contaminación cruzada. Si un participante tiene una alergia severa o mortal, contacte a el/la coordinador/a del programa inmediatamente para ver si la familia se beneficiará enviando su propia comida. Toda información alimenticia deberá ser comunicada con el/la coordinador/a del programa con al menos dos semanas de anticipación para que el personal de cocina pueda prepararse.

Nueces y aceites de nueces no se usan en la preparación de alimentos en las cocinas de OMSI Outdoors. Sin embargo, a veces usamos comidas que tienen rastros de nueces, o que fueron procesadas en fábricas que también procesan nueces. Cabe mencionar además que la mantequilla de maní generalmente es una opción durante el almuerzo. Los sándwiches de mermelada y mantequilla de maní siempre son preparados en una mesa aparte de las otras comidas de almuerzo, para evitar la contaminación cruzada. Si un participante es sensible a los alérgenos que se transmiten por el aire, tiene la opción de preparar su comida antes de que la mantequilla de maní se traiga al comedor. Dependiendo de la gravedad de la alergia, los productos que contengan maní pueden ser retirados de la cocina durante su estadía.

Reglas y pólizas del programa OMSI Outdoors

Outdoor School es un nuevo lugar para explorar, divertirse y hacer amigos. Estarás lejos de algunos de tus familiares, amigos y tu escuela. Es importante que tengas una estancia segura y agradable. El objetivo de estas reglas es garantizar que puedas aprender y hacer amigos en un entorno seguro.

1. Todas las reglas establecidas por la administración de su escuela se mantienen vigentes mientras participen en los programas de OMSI. Si una regla no está definida, se regirán por el sentido común, el buen juicio, la cortesía, el respeto y la seguridad. En instancias en que las pólizas de OMSI estén en conflicto con las pólizas de su escuela, trabajaremos juntos para llegar a un acuerdo justo y seguro que beneficie a ambas partes.
2. Todo ser vivo, incluyendo las personas, debe ser tratado con cortesía y respeto. Esto incluye evitar el uso de obscenidades, chistes e insultos hacia la raza, religión, género,

orientación sexual y capacidad física y/o mental de otro. También quiere decir que toda planta y criatura de la naturaleza merecen su respeto y no deberán ser dañadas, lesionadas o molestadas.

3. Ningún adulto puede estar solo con un menor.
4. Está prohibido tener cualquier tipo de arma de fuego, explosivos o fuegos artificiales. Herramientas con filo serán proporcionadas cuando sean necesarias y solo podrán ser usadas de una forma que no ponga en peligro a otros. No traiga ninguna de estas cosas con usted.
5. Fumar, consumir alcohol o drogas (incluyendo marihuana) no está permitido. El uso de cualquier sustancia ilegal o de la marihuana resultará en su expulsión inmediata del programa.
6. Se observan horas de silencio entre las 10:00 de la noche y las 7:00 de la mañana, excepto bajo circunstancias especiales (por ejemplo, una caminata matutina). Durante estas horas, todos los participantes deben estar en sus cabañas o en sus camarotes, manteniendo silencio.
7. Los estudiantes no podrán visitar los dormitorios de otros. Esto es para prevenir problemas relacionados con objetos personales y bullying.
8. El personal de OMSI puede entrar, inspeccionar y reparar cualquier cabaña o inmueble de OMSI en cualquier momento. Una notificación de cortesía será proporcionada cuando sea posible, pero no es necesaria para que personal de OMSI entre a un inmueble.
9. No cumplir con estas reglas, en especial con las que tienen que ver con la salud física y mental de los individuos, resultará en las consecuencias descritas a continuación.

Salud, seguridad y protocolo de emergencia de OMSI Outdoors

Los números de teléfono y protocolos de emergencia se encuentran al lado de cada teléfono del sitio, y los detalles de los protocolos de emergencia de OMSI Outdoors pueden ser solicitados si lo desea.

Pautas e información sobre enfermedades transmisibles

OMSI sigue protocolos basados en las recomendaciones del condado de Lincoln, el condado de Wheeler, la Autoridad de Salud de Oregón, el Departamento de Educación de Oregón y los Centros para el Control de Enfermedades. Consulte [OMSI Outdoor School Communicable Illness Information](#) para conocer las políticas y detalles actuales.

Medicamentos:

- Todo medicamento deberá estar en su recipiente original y guardado en un contenedor con llave.
- El/la oficial de salud dispensará todo medicamento, a no ser que esa responsabilidad haya sido delegada a otro adulto del grupo cuando los estudiantes estén afuera.
- Se le debe avisar a cada estudiante que es su propia responsabilidad presentarse ante el/la oficial de salud a tiempo para recibir sus medicamentos.

Lesión o enfermedad menor:

Informe cualquier lesión o enfermedad a un profesor o a el/la oficial de salud.

Lesión o enfermedad grave:

- NO MUEVA a la persona herida/enferma. Contacte a el/la oficial de salud, a un/a profesor/a, o a personal de OMSI inmediatamente. Mande a un adulto (o a dos estudiantes) con la siguiente información:
 - o DÓNDE encontrar a la persona herida
 - o QUÉ pasó
 - o QUIÉN se está quedando con la persona herida
 - o QUIÉN está herido
- El número de emergencia para marcar desde Hancock Field Station es el 911. Aunque no hay señal móvil en el sitio, hay teléfonos disponibles en varias partes del campamento para emergencias. Sólo el/la oficial de salud o el/la líder del grupo pueden iniciar una llamada para servicios médicos de urgencia, a excepción de que otra persona sea la ÚNICA persona apta para llamar. Por favor notifique a un administrador de OMSI cuando llame a los servicios médicos de emergencia.

Estudiante perdido:

Notifique a un/a administrador/a inmediatamente. La administración se encargará de coordinar una búsqueda con la ayuda del personal entrenado de OMSI.

Incendio u otra razón para evacuar:

Una bocina de aire (tres veces seguidas, en repetición) sonará. sonará. Todos deben reunirse al frente del comedor (Berrie Hall), del y aguardar instrucciones. Por favor trasladarse y formen fila por grupo de cabaña. Cada chaperón/chaperona de cabaña deberá contar las personas en su grupo para asegurar que todos estén presentes.

Terremoto:

Donde sea que esté, baje y póngase de manos y rodillas. Esta posición lo/la protegerá de ser botado y además le permite mantenerse bajo y gatear para buscar un refugio cercano. Cúbrase la cabeza y el cuello con un brazo y una mano. Manténgase así hasta que deje de temblar. Si se encuentra en un lugar protegido (bajo una mesa o en una cama), sostenerse con una mano y esté preparado para moverse con su albergue si éste se mueve. Cuando deje de temblar y sea seguro hacerlo, reúnanse en el comedor y aguarden instrucciones.

Visitas inesperadas:

Si llegan personas desconocidas al sitio, salúdelas inmediatamente y preséntelas a los empleados de OMSI. Por favor ayúdenos a asegurar que nadie camine por el sitio sin ser saludado/a y acompañado/a por el personal de OMSI. Si un extraño se vuelve agresivo, niega irse, o comienza a amenazar, llame a la policía local inmediatamente.

Corte de suministro eléctrico:

Las actividades continuarán tal y como estaban previstas. Un/a administrador/a informará al personal de OMSI por radio de cualquier instrucción adicional y se comunicará con el/la líder del grupo si hay necesidad de adaptar el programa o evacuar el sitio.

Qué traer

	Chaqueta o poncho impermeable*		Almuerzo en bolsa para el primer día		Útiles de aseo cepillo de dientes, pasta dental, peine, jabón) desodorante
	Pantalones que cubran los tobillos		Mochila firme y resistente para llevar agua, almuerzo, libreta, lápices y equipo*		toalla*
	Pijamas		Linterna o faro		Protector solar* y bálsamo labial con protector solar Repelente de insectos
	camisas: manga corta; y manga larga (para capas)		botellas de agua reutilizables		OPCIONAL Gafas de sol Sombrero Chancletas Libro

	Sudadera* o chaqueta abrigada (hace frío por la noche)		Ropa interior y calcetines para todos los días		Diario Cámara Jugando a las cartas Juegos
 	2–3 pares de zapatos Zapatos cerrados 1 par de zapatos de campamento 1 par para ducha	 	Saco de dormir*/ropa de cama cálida, almohada con funda y sábana ajustable doble (opcional)	Leave at home Dulces o golosinas (atraen a roedores, los cuales pueden dañar sus artículos) Equipo electrónico (celulares, radios, juegos de computador, secadores de pelo)	 

Icons made by Freepik from www.flaticon.com

**Artículos que se pueden pedir prestados del campamento (suministro limitado para quienes lo necesiten).*

Toda ropa y equipo deben estar marcados con el nombre de su propietario. OMSI no se hace responsable por artículos dañados o perdidos. Los artículos encontrados se guardarán en el sitio durante dos semanas. Por favor llame a su líder de grupo apenas sea posible para coordinar su devolución. Cualquier cosa que no sea buscada dentro de dos semanas será llevada a donación.

Notas sobre el tiempo

La temperatura promedio durante la primavera y el otoño es de 60°F/15°C durante el día. La precipitación anual promedio es de 12 pulgadas (30 centímetros). Los grupos que vienen a comienzos de primavera o a fines de otoño deberán venir preparados para temperaturas frías, lluvia, lodo e incluso nieve. La temperatura a comienzos de primavera rodea los 40–50°F/4–10°C. A fines de primavera, en verano y a comienzos de septiembre la temperatura puede alcanzar los 100°F/38°C. La mayor parte de los días son soleados y cálidos, pero los grupos deben venir preparados para un clima caliente y frío. Durante todo el año hay una drástica diferencia de temperatura entre el día y la noche.

En casos en que haya tiempo extremo que requiera la evacuación del sitio, los grupos serán reembolsados por el tiempo en que no puedan participar. No se darán reembolsos por cualquier otra razón relacionada con el clima.

Camisetas de OMSI Outdoors

A cada participante se le entregan camisetas de OMSI Outdoors. Dígale a su maestro qué tamaño necesita.

Correo

Hancock Field Station recibe correo los días lunes y miércoles. Recomendamos que envíen cartas por lo menos una semana antes del comienzo del programa. Esto asegurará que el correo llegue mientras el programa todavía está ocurriendo. En caso de que lleguen cartas atrasadas, los sobres con la dirección de remitente se enviarán de regreso.

Nombre del participante y escuela o nombre del grupo
Hancock Field Station
39472 Highway 218
Fossil, OR 97830

Mapa del sitio

